

Isa

Chapter 30

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

וְהָיָה	מִיָּמָּה	וְלֹא	עָצָה	לַעֲשׂוֹת	יְהִי	נֶאֱמַר	סִרְרִים	בְּיָמָם	הָיוּ	1
ও-ঢ়ালতে	আমার-থেকে	ও-না	পরিকল্পনা	করতে	যিহোবা-এর	বাণী-	বিদ্রোহী	সন্তানদের	হায়	
		H3808	H6098		H3068	H5002	H5637		H1945	
	פাপ	উপরে-	পাপ	যোগ-করতে	যেন	আমার-আত্মা-থেকে	ও-না	আচ্ছাদন		
				H5595	H4616	H7307	H3808			

প্রভু বললেন, “এই বিদ্রোহী শিশুদের দিকে দেখ | তারা আমাকে মান্য করে না | তারা পরিকল্পনা করে | কিন্তু তারা আমাকে সাহায্য করতে বলে না | তারা অন্য দেশের সঙ্গে চুক্তি করে | কিন্তু আমার আত্মা ঐ ধরণের চুক্তি চায় না | এই সব লোকরা তাদের পাপের সঙ্গে আরো অনেক পাপ যোগ করেছে |

פָּרֹעַ	בְּמִעוֹז	לְעוֹז	שָׂאָה	לֵא	וְאִי	מִצְרַיִם	לְרַת	הַהַלְכִים	2	
ফরৌণ-এর	দুর্গে-	আশ্রয়-নিতে	জিজ্ঞাসা-করেছে	না	ও-আমার-মুখ	মিশরে-	নামতে	যাওয়ালারা		
H6547	H4581	H5810	H7592	H3808	H6310	H4714	H3381	H1980		
						মিশর-এর	হায়ায়-	ও-আড়াল-নিতে		
						H4714	H6738	H2620		

এই সব শিশুরা সাহায্যের জন্য মিশরে যাচ্ছে | কিন্তু তারা কখনো আমাকে জিজ্ঞাসা করেনি, এটা তারা ঠিক কাজ করেছে কি না | তাদের আশা মিশরের রাজা ফরৌণ তাদের সাহায্যে করবে | তারা চায় মিশর তাদের রক্ষা করুক |

לְכַלְמָה:	מִצְרַיִם	בְּצַל	וְהַחֲסוֹת	לְבָשֶׁת	פָּרֹעַ	מִעוֹז	לְכָם	וְהָיָה	3
অপমান-রূপে	মিশর-এর	ছায়ায়-	ও-আড়াল	লজ্জা-রূপে	ফরৌণ-এর	দুর্গ	তোমাদের-জন্য	ও-হবে	
H3639	H4714	H6738	H2622	H1322	H6547	H4581		H1961	

“কিন্তু আমি বলব মিশরে লুকিয়ে থাকা তোমাদের পক্ষে সহায়ক হবে না | মিশর তোমাদের রক্ষা করতে পারবে না |

וַיֵּעָוֶן:	חָגַס	וּמְלָאכִיו	שָׂרָיו	בְּצַעַן	הָיוּ	כִּי-	4
পৌঁছেছে	হানেসে-	ও-তার-দুতরা	তার-রাজপুত্ররা	সোয়ানে-	ছিল	কারণ-	
H5060	H2609	H4397	H8269	H6814	H1961		

তোমাদের নেতারা মিশরীয় শহর সোয়ানে গিয়েছে | এবং তোমাদের রাষ্ট্রদূতরা মিশরীয় শহর হানেসে গিয়েছে |

לְעֹזָר	לֵא	לְמֹו	יוֹעֵיִל	לֵא-	עַם	עַל-	(הַגִּישׁ)	[הַבְּאִישׁ]	כָּל	5
সাহায্য-রূপে	না	তাদের-কাছে	উপকার-করবে	না-	জাতি	বিষয়ে-	লজ্জিত-হয়েছে	—	সকলে	
H5828	H3808		H3276	H3808			H0954	H0887	H3605	
				অপমান-রূপে	ও-এমনকি-	লজ্জা-রূপে	কারণ	উপকার-করতে	ও-না	
				H2781	H1571	H1322		H3276	H3808	

কিন্তু তারা আশাহত হবে | তারা এমন একটা জাতির উপর নির্ভরশীল যারা সাহায্য করতে অপারগ | মিশর হচ্ছে অকর্মণ্য | প্রয়োজনীয় সাহায্য ওরা দিতে পারবে না | মিশর তাদের কাছে শুধুমাত্র লজ্জা এবং বিহবলতা আনবে |”

מָהוּם וְלִישׁ לְבִיא וְצִוְקָה זָרָה בְּאֶרֶץ נֹגֵב בְּהַמּוֹת מִשָּׁא 6
 তাদের-থেকে ও-সিংহ সিংহী ও-কষ্ট-এর সঙ্কট-এর দেশে- নেগেব-এর পশুদের-বিষয়ে ভারবাক্য
 H1992 H3918 H0776 H5045 H0929

קִבְּשָׁתָּהּ וְעַל- הַיְלָהִים עֲרִיִם קָתָהּ עַל- יִשְׁאֵר מְעוֹפְלָהּ וְשָׂרָף אֲפָטָה
 কুঁজ ও-উপরে- তাদের-সম্পদ গাধাদের-এর কাঁধ উপরে- বহু-করছে উড়ন্ত ও-সরাফ বিষধর-সাপ
 H1707 H2428 H5895 H3802 H5375 H0660

יִזְעִילָהּ לָא עַם עַל- אֲזַרְזָרָה נְמָלִים
 উপকার-করবে না জাতি উপরে- তাদের-ভাণ্ডার উটের-এর
 H3276 H3808 H0214 H1581

যিহুদার দক্ষিণে মরু অঞ্চল নেগেভের প্রাণীর জন্য বার্তা। নেগেভ হল একটি বিপজ্জনক স্থান। এই জায়গাটি সিংহ এবং দ্রুতগামী বিষাক্তসাপে ভর্তি। কিন্তু কিছু লোক নেগেভের মধ্যে দিয়ে মিশরে যাতায়াত করে। এই সব লোক তাদের জিনিসপত্র গাধার পিঠে চাপিয়ে নিয়ে যায়। উটের পিঠের ওপর তাদের ধনসম্পত্তি বয়ে নিয়ে যাওয়া হয় সেই দেশে যার ওপর লোকে নির্ভর করে আছে, যে দেশ তাদের সাহায্য করতে অপারগ।

שָׁבַתָּהּ הָהָר רָהֵב לְאִתָּהּ קָרְאֵתִי לְבָנִי יַעֲזָרוּ וְרִיק הַהַלּוּ וּמִצְרַיִם 7
 নিষ্ক্রিয়তা তারা রহব এটাকে ডেকেছি-আমি এজন্য সাহায্য-করবে ও-শূন্যতা বায়ু ও-মিশর
 H7674 H1992 H7293 H2063 H7121 H5826 H7385 H1892 H4714

এই অকর্মণ্য দেশটি হল মিশর। মিশরের সাহায্য কোন কাজেই লাগবে না। সুতরাং আমি মিশরের নাম দিয়েছি, “অকর্মণ্য দানব।”

לְיָמֵי וַתְּהִי לְקָרָה וְסֹפֵר וְעַל- אִתָּהּ לְחָן עַל- כְּתָבָהּ בָּזָא עֲתָהּ 8
 দিনের-জন্য ও-হউক লিখ-এটা পুস্তক ও-উপরে- তাদের-সাথে ফলক উপরে- লেখ-এটা আস এখন
 H3117 H1961 H2710 H0854 H3871 H3789 H0935 H6258

עוֹלָם: עַד- לְעָרָה אֲחֵרֹן
 চিরকাল পর্যন্ত- চিরকালের-জন্য পরের
 H5769 H5704 H5707 H0314

এখন এটাকে কোন চিহ্নের ওপর লেখ যাতে সমস্ত মানুষ এটাকে দেখতে পায় এবং এটা লিখে রাখ একটা বইয়ের মধ্যে। শেষের দিনের জন্য এগুলি লেখ যাতে এগুলি সুদূর ভবিষ্যতে সাক্ষ্যস্বরূপ চিরকাল থাকে।

תּוֹרַת שְׁמוֹעַ אָבִי לָא- בְּנֵיִם בְּחָשִׁים בְּנֵיִם מָוָא מְרִי עַם כִּי 9
 বিধি শুনতে ইচ্ছা-করছে না- সন্তানরা মিথ্যাবাদী সন্তানরা এটা বিদ্রোহী জাতি কারণ
 H8451 H8085 H0014 H3808 H3586 H1931 H4805

יְהוָה:
 যিহোবা-এর
 H3068

এই সব লোক শিশুদের মতো। তারা তাদের পিতামাতাকে মান্য করতে চায় না। তারা মিথ্যা কথা বলে এবং ঈশ্বরের বিধি শুনতে অস্বীকার করে।

לָנוּ תְּחַוָּה לָא וְלִקְרָאֵינוּ וְלִקְרָאֵינוּ לָא לְרָאִים אֲמָרוּ אֲשָׁר 10
 আমাদের-জন্য দেখ- না ও-দর্শকদের-কাছে দেখ না দর্শনকারীদের-কাছে বলেছে যারা
 H2372 H3808 H2374 H7200 H3808 H7200 H0559

מְהַלְלוֹתָ: וְהָאֵל לְקָרָה לָנוּ וְהָרָה- נְכֻחַתָּה
 ছলনা দেখ মসৃণতা আমাদের-কাছে বল- সরলতা
 H4123 H2372 H1696 H5229

তারা ভাববাদীদের বলে, “ভবিষ্যদ্বাণী করো না! যা যা আমাদের করা উচিত সে বিষয়ে স্বপ্ন দেখো না! আমাদের সত্যি কথা বলা না। সুন্দর জিনিসের কথা আমাদের বল এবং আমাদের মধ্যে ভাল অনুভূতির সঞ্চার কর! আমাদের শুধু ভাল ভাল জিনিস দেখাও!

11
 מְרִיבָה מִיָּדָי אֶת-קָדוֹשׁ מִיָּדָי מִיָּדָי מִיָּדָי מִיָּדָי מִיָּדָי מִיָּדָי מִיָּדָי מִיָּדָי
 পবিত্র -কে আমাদের-সামনে-থেকে থামাও চলার-পথ থেকে- বাঁক পথ থেকে- সরে-যাও
[H6918](#) [H0853](#) [H6440](#) [H0734](#) [H5186](#) [H1870](#) [H5493](#)

וְיִשְׂרָאֵל:
 — ইসরায়েল-এর
[H3478](#)

সেই সব জিনিস দেখাবে যা যা ঘটবে! সেগুলিকে আমাদের থেকে বরং দূরে সরিয়ে রাখ! ইস্রায়েলের ঈশ্বরের কথা আমাদের বোল না।”

12
 לָזֶן יָהִי אָמַר קָדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל יֵעַן מֵאֲכָבִים בְּדַבָּר הַזֶּה
 এই বাক্যে- তিরস্কার-করেছ-তোমরা কারণ ইসরায়েল-এর পবিত্র বলেছেন এইরকম এজন্য
[H2088](#) [H1697](#) [H3282](#) [H3478](#) [H6918](#) [H0559](#) [H3541](#)

וְהַבְּטָחָה בְּעֵשֶׂק וְנִלְוִי וְנִשְׁעָנָה
 ও-বিশ্বাস-করেছ ও-বক্রতায় ও-নির্ভর-করেছ এটার-উপরে
[H8172](#) [H3868](#) [H6233](#) [H0982](#)

ইস্রায়েলের পবিত্র জনটি বলেন, “তোমরা প্রভুর কাছ থেকে আসা এই বার্তা গ্রহণ করতে অস্বীকার করেছ। তোমরা পীড়ন ও মিথ্যার ওপর নির্ভর করতে চাও।

13
 לָזֶן יָהִי לְכֹם הָעֲזָוָה הַזֶּה כְּפָרִיץ נִפְלָא נִבְעָה בְּחֹמְתָהּ נִשְׁבָּחָה אֲשֶׁר-
 যার- উচ্চ প্রাচীরে- ফুলে-ওঠা পড়ন্ত যেমন-ফাটল এই -অধর্ম তোমাদের-জন্য হবে এজন্য
[H7682](#) [H2346](#) [H1158](#) [H5307](#) [H6556](#) [H2088](#) [H5771](#) [H1961](#)

פְּתָאִים לְפָתַע יְבוּא שְׂבָרָה
 হঠাৎ ক্ষণে- আসবে তার-ভাঙন
[H7667](#) [H0935](#) [H6621](#) [H6597](#)

এসব কাজের জন্য তোমরা অপরাধী। তোমরা আসলে ফাটল ধরা উঁচু প্রাচীরের মতোই। সেই প্রাচীরের পতন হবে এবং তা ছোট ছোট টুকরোয় পরিণত হবে।

14
 יִמְצָא וְלֹא- יִחְמַל וְלֹא- כָּתוּת יוֹצְרִים נִבְלָה כִּשְׁבָרָה וְשְׂבָרָה
 পাওয়া-যাবে ও-না- দয়া-করে না চূর্ণ-করা কুম্ভকারদের-এর পাত্র যেমন-ভাঙন ও-তার-ভাঙন
[H4672](#) [H3808](#) [H2550](#) [H3808](#) [H3807](#) [H3335](#) [H7667](#) [H7665](#)

בְּמִכְתָּתוֹ לְחַתּוֹת אֲשֶׁר מִיִּקְוָה וְלֹא- מִיָּדָי
 তার-ভাঙনে মাটির-টুকরা তুলতে আশ্বন তুলতে চুল্লি-থেকে ও-তুলতে জল গর্ত-থেকে
[H1360](#) [H4325](#) [H2834](#) [H3344](#) [H0784](#) [H2846](#) [H2789](#) [H4386](#)

তোমরা চীনা মাটির বাসনের মতো ভেঙ্গে ছোট ছোট টুকরোয় পরিণত হবে। এই টুকরোগুলি কোন কাজেই লাগবে না। তোমরা সেই টুকরোগুলোকে গরম কয়লার টুকরো তোলার কাজে অথবা জলাশয় থেকে জল আনার কাজে ব্যবহার করতে পারবে না।”

15
 כִּי יִנְחַת אָמַר אֲדָוִי יְהוָה קָדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל בְּשׂוֹבָה
 কারণ এইরকম- প্রভু বলেছেন যিহোবা পবিত্র ইসরায়েল-এর ফেরায়-
[H3467](#) [H7729](#) [H3478](#) [H6918](#) [H3069](#) [H0136](#) [H0559](#) [H3541](#)

בְּשִׁשְׁשָׁתָּה וְהָיָה וְלֹא- נִבְרָתְכֶם
 নীরবতায়- হবে ও-বিশ্বাসে- তোমাদের-বীরত্ব
[H0014](#) [H3808](#) [H1369](#) [H1961](#) [H0985](#) [H8252](#)

প্রভু, আমার গুরু, ইস্রায়েলের পবিত্র জনটি বলেন, “তোমরা যদি আমার কাছে ফিরে আসো তবে সুরক্ষিত হবে। তোমরা যদি আমার ওপর আস্থা রাখ তবেই পাবে আসল শক্তি। কিন্তু তোমাদের শাস্ত হতে হবে।” কিন্তু তোমরা তা করতে চাও না!

16
 וְעַל- וְהָיָה וְעַל- וְעַל- וְעַל- וְעַל-
 ও-উপরে- পালাবে-তোমরা কারণে এজন্য- পালাব ঘোড়া উপরে- বরং না- ও-বলেছিলে-তোমরা
[H5127](#) [H5127](#) [H3808](#) [H0559](#)

קָלָה וְעַל- וְעַל- וְעַל-
 দ্রুত-হবে কারণে এজন্য- চড়ব দ্রুত তোমাদের-তাড়াকারীরা
[H7291](#) [H7043](#) [H7392](#) [H7031](#)

তোমরা বলবে, “না, আমাদের পালিয়ে যাওয়ার জন্য ঘোড়া চাই।” নিশ্চয়ই তোমরা ঘোড়ায় চেপে পালিয়ে যাবে। কিন্তু শক্ররা তোমাদের পেছনে তাড়া করবে। এবং শক্ররা তোমাদের ঘোড়ার থেকেও দ্রুতগামী হবে।

תָּמוֹר	חֲמִשָּׁה	הַרְבֵּי	מִמֶּנִּי	אֶחָד	הַרְבֵּי	מִמֶּנִּי	אֶחָד	הָאֶלֶף	17
পালাবে-তোমরা	পাঁচজন-এর	ধমক-এর	সামনে-থেকে	একজন-এর	ধমক-এর	সামনে-থেকে	একজন	হাজার	
H5127	H2568	H1606	H6440	H0259	H1606	H6440	H0259	H0505	
עַל-	וְעָלָה	הַרְבֵּי	רִאשָׁה	עַל-	כְּתָרָן	נִוְתַרְתֶּם	אִם-	עַל	
উপরে-	ও-পতাকার-মত	-পর্বত-এর	মাথা	উপরে-	মাস্তুলের-মত	অবশিষ্ট-থাকবে-তোমরা	যদি-	যতক্ষণ-না	
	H5251	H2022		H8650	H3498			H5704	
								הַיְהוָה	
								-পাহাড়-এর	
								H1389	

একজন শত্রু তোমাদের ভয় দেখাবে এবং তোমাদের এক হাজার লোক পালিয়ে যাবে। যখন পাঁচজন শত্রু তোমাদের ভয় দেখাবে তখন তোমরা সবাই ওদের কাছ থেকে পালিয়ে যাবে। তোমাদের সেনাদের যে জিনিসটা শুধুমাত্র পড়ে থাকবে তা হল পাহাড়ের ওপর একটি পতাকার দণ্ড।

כִּי-	לְרַחֲמֵם	וַיָּבֵן	וְלֹא	לְחַנּוּנֵם	וַיְהִי	וַיַּחֲזֵק	וְלֹא	18	
কারণ-	দয়া-করতে-তোমাদের	উঠবেন	ও-এজন্য	অনুগ্রহ-করতে-তোমাদের	যিহোবা	অপেক্ষা-করবেন	ও-এজন্য		
	H7355				H3068	H2442			
		ו	לְ:	חַוִּי	כָּל-	אֲשֶׁר	וַיְהִי	מִשְׁפָּט	אֱלֹהֵי
		—	তঁার-জন্য	অপেক্ষাকারীদের	সকল-	ধন্য	যিহোবা	বিচার-এর	ঈশ্বর
				H2442	H3605	H0835	H3068	H4941	H0430

প্রভু তোমাদের প্রতি তাঁর করুণা দেখাতে চান। তিনি অপেক্ষা করছেন। তিনি উঠে দাঁড়াতে চান এবং তোমাদের আরাম দিতে চান। প্রভু ঈশ্বর ন্যায়পরায়ণ এবং যারা প্রভুর কৃপার অপেক্ষায় আছেন তারা সুখী হবে।

חַוִּי	תְּבַכֶּה	לֹא-	בְּכֹ	בִּירוּשָׁלַם	וַיָּבֵן	בְּצִיּוֹן	עַם	כִּי-	19
অনুগ্রহ-করবেন-দয়া	কাঁদবে	না-	কাঁদতে-	যিরুশালেমে-	বাস-করবে	সিয়োনে-	জাতি	কারণ-	
	H1058	H3808	H1058	H3389	H3427	H6726			
	עָלָה:	כְּשִׁמְעָתוֹ	וַיִּקְרָא	לְקוֹל	וַיִּנָּח				
	উত্তর-দেবেন-তোমাকে	শোনার-সময়ে-তঁার	তোমার-কান্নার	শব্দে-	অনুগ্রহ-করবেন-তোমাদের				
		H8085	H2201						

প্রভুর লোকরা সিয়োন পর্বতের ওপর জেরুশালেমে বাস করবে। তোমরা এন্দনরত থাকবে না। প্রভু তোমাদের কান্না শুনবেন এবং তিনি তোমাদের আরাম দেবেন। প্রভু তোমাদের কথা শুনবেন এবং তিনি তোমাদের কৃপা করবেন।

עוֹד	וַיִּכְנַף	וְלֹא-	לְחַץ	וַיָּמִים	זָר	לְחָם	אֲדָנָי	לְכֶם	וַיִּנָּח	20
আর	লুকিয়ে-রাখা-হবে	ও-না-	চাপ-এর	ও-জল	সঙ্কট-এর	রুটি	প্রভু	তোমাদের-কাছে	ও-দেবেন	
H5750	H3670	H3808	H3906	H4325	H3899	H0136			H5414	
		מִוְרֵי:	אֶת-	רֵאשֹׁת	עֵינַי	וַיְהִי	מִוְרֵי			
		তোমার-শিক্ষকদের	-কে	দেখনেওয়াল	তোমার-চোখ	ও-হবে	তোমার-শিক্ষকরা			
			H0853	H7200		H1961				

অতীতে আমার প্রভু (ঈশ্বর) তোমাদের দুঃখ ও দুর্দশা দিয়েছিলেন - সেটা ছিল তোমাদের দৈনন্দিনের রুটি ও জলের মতো। কিন্তু ঈশ্বর তোমাদের শিক্ষাদাতা এবং তিনি তোমাদের কাছ থেকে চিরকাল লুকিয়ে থাকবেন না। তোমরা নিজেদের চোখেই নিজেদের শিক্ষককে দেখতে পাবে।

כִּי	בְּ	לְכֹ	הַתְּרִיף	וַ	לְאַמַּר	מִאֲחֶרַי	דְּבָר	וַיִּשְׁמַע	וַיִּנָּח	21
যখন	এটাতে-	চল	-পথ	এটা	বলে	তোমার-পেছন-থেকে	বাক্য	শুনবে	ও-তোমার-কান	
		H3212	H1870	H2088	H0559		H1697	H8085	H0241	
							מִשְׁמָעַי:	וְכִי	תִּשְׁמָעַנִי	
							বামে-ফিরবে	ও-যখন	ডানে-ফিরবে	
							H8041		H0541	

তোমরা যদি জীবনের ভুলপথে চল, (ডানদিকে অথবা বাঁদিকে) পিছন থেকে এই কথাগুলো শুনতে পাবে: “এটাই সঠিক পথ | তোমাদের এই পথেই চলতে হবে।”

מִצְבֹּת	אֶפְרָת	וְאֶת־	כִּסְדָּר	פְּסִילֵי	צַפְנֵי	אֶת־	וְטִמְאַתְּם	22
ঢালাই-মূর্তিদের-এর	পোশাক	ও-কে	তোমার-রূপা-এর	মূর্তিদের-এর	আবরণ	-কে	ও-অশুদ্ধ-করবে	
	H0642	H0853	H3701	H6456	H6826	H0853		

: לִי	וְאֶמְרָ	אֲנִי	וְהָ	כָּמוֹ	תִּזְרַם	תִּכְלֹ	
এটাকে	বলবে-তুমি	বের-হও	অশুদ্ধতা	যেমন	ছুড়ে-ফেলবে-তাদের	তোমার-সোনা-এর	
	H0559	H3318	H1739	H3644	H2219	H2091	

তোমাদের সোনা এবং রূপায় আচ্ছাদিত মূর্তি আছে | সেইসব মূর্তিসমূহ তোমাদের পাপী করে তুলেছে | কিন্তু তোমরা সেই মূর্তিদের সেবা করা থেকে বিরত হবে | তোমরা এইসব মূর্তিদের নোংরা আবর্জনার মত ফেলে দেবে |

הַאֲדָמָה	תְּבוּאָת	וְלֶחֶם	הַאֲדָמָה	אֶת־	תִּזְרַע	אֲשֶׁר־	וְרָעָה	מִזְרָר	וְנָתַן	23
-ভূমি-এর	ফসল	ও-রুটি	-ভূমিতে	-কে	বুনবে	যা-	তোমার-বীজের-জন্য	বৃষ্টি	ও-দেবেন	
H0127	H8393	H3899	H0127	H0853	H2232		H2233	H4306	H5414	

: נִחַב־	כָּר	הַהוּא	בַּיּוֹם	מִקְנֵיךָ	וְרָעָה	וְשָׂמַן	וְשָׂן	וְהָיָה
বিস্তৃত	চরাগাহ	সেই	দিনে-	তোমার-পশুরা	চরবে	ও-ফলের	সমৃদ্ধ	ও-হবে
H7337		H1931	H3117	H4735		H8082	H1879	H1961

সেই সময় প্রভু তোমাদের জন্য বৃষ্টি পাঠাবেন | তোমরা জমিতে বীজ বপন করবে | এবং সেই জমি ভরে উঠবে তোমাদের খাদ্যদ্রব্যে | তোমাদের শস্য সংগ্রহ খুব ভালো হবে | তোমাদের গবাদি পশুসমূহ বৃহৎ পশুচারণ ভূমিগুলোতে চারণ করবে | তোমাদের চাহিদামত প্রচুর ফসল হবে |

וְהָ	אֲשֶׁר־	יֹאכְלוּ	תְּמִיץ	בְּלִיל	הַאֲדָמָה	עֲבָדֶי	וְהָעֲרִים	וְהָאֲרָצִים	24
ঝাড়াই-করা-হয়েছে	যা-	খাবে	সুস্বাদু	মিশ্রিত-খাদ্য	-ভূমি-এর	চাষকারী	ও-গাধারা	ও-গরুরা	
H2219		H0398	H2548	H1098	H0127	H5647	H5895	H0504	

: וּבְמִזְרָה:	בְּרַחַת
ও-শস্য-কাঁটায়	কাঁটাচামচে-
H4214	H7371

তোমাদের গাধা ও গবাদিপশু সমূহ (যেগুলিকে তোমরা জমি কর্ষণের জন্য ব্যবহার কর) প্রচুর পরিমাণে উৎকৃষ্টতম জাব খাবে যেগুলো কাঁটায়ুক্তদণ্ড ও কুড়ুল দিয়ে ছড়ানো |

מִים	וּבְלִי־	פְּלִגִּים	נִשְׂאָה	גִּבְעָה	כָּל־	וְעַל־	גִּבְתָּ	הָרַ	כָּל־	עַל־	וְהָיָה	25
জল-এর	ধারা-	স্রোত	উচ্চ	পাহাড়	সকল-	ও-উপরে	উচ্চ	পর্বত	সকল-	উপরে-	ও-হবে	
H4325	H2988	H6388	H5375	H1389	H3605		H1364	H2022	H3605		H1961	

: מִגְדָּלִים:	בְּנֵל	וְב	הָרַג	בַּיּוֹם
মিনারদের	পতনে-	বৃহৎ	হত্যা	দিনে-
H4026	H5307		H2027	H3117

প্রতিটি পাহাড় আর টিলায় জলপূর্ণ ছোট ছোট নদী থাকবে | বহু মানুষের হত্যা ও বহু স্তম্ভ ধ্বংসের পর এই সব ঘটবে |

קְאֹר	שְׁבַע־	וְהָיָה	הַחַמָּה	וְאֹר	הַחַמָּה	קְאֹר	הַלְבָּנָה	אֹר־	וְהָיָה	26
যেমন-আলো	সাতগুণ	হবে	-সূর্য-এর	ও-আলো	-সূর্য-এর	যেমন-আলো	-চন্দ্র-এর	আলো-	ও-হবে	
H0216	H7659	H1961	H2535	H0216	H2535	H0216	H3842	H0216	H1961	

: אֲרָ	מִכְוָ	וְחַמָּ	עֲזָו	שָׁבַר	אֶת־	וְהָיָה	חֲבָשׁ	בַּיּוֹם	הַחַמָּ	שְׁבַע־
সুস্থ-করবেন	তার-ক্ষত-এর	ও-আঘাত	তীর-প্রজার	ভাঙন	-কে	যিহোবা	বাঁধবেন	দিনে-	-দিন-এর	সাত
H7495	H4347	H4273		H7667	H0853	H3068	H2280	H3117	H3117	H7651

সেই সময় চাঁদের আলো হবে সূর্যের চেয়েও উজ্জ্বল | সূর্যের আলো হবে এখনকার চেয়ে সাতগুণ বেশী উজ্জ্বলতর | সূর্যের একদিনের আলোই হবে গোটা সপ্তাহের সমান | এসব ঘটবে তখনই যখন প্রভু তাঁর আহত মানুষদের পট্টি বাঁধবেন এবং মারধোরের ফলে তাদের যে ক্ষত হয়েছে তা সারাবেন |

מָלֵא	שָׁפְתָיו	מִשָּׂאָה	וּכְבֵד	אָפוּ	בְעַר	מִמְרָק	בָּא	יְהוָה	שֵׁם-	הִגִּיד	27
পূর্ণ-হয়েছে	তাঁর-ওষ্ঠ	বোঝা	ও-ভারী	তাঁর-ক্রোধ	জ্বলছে	দূর-থেকে	আসছে	যিহোবা-এর	নাম-	দেখ	
H4390	H8193	H4858	H3514	H0639		H4801	H0935	H3068	H8034	H2009	

אֲבָלָת:	כָּאֵשׁ	וְלִשְׁנוֹ	עַם-
গ্রাসকারী	যেমন-আগুন	ও-তাঁর-জিহ্বা	ক্রোধে-
H0398	H0784	H3956	H2195

দেখো! প্রভুর নাম বহুদূর থেকে আসছে | তাঁর রোধ ঘন মেঘের ধোঁয়াসহ একটি আগুনের মত | ঈশ্বরের মুখ রোধ পরিপূর্ণ এবং তাঁর জিহবা একটি জ্বলন্ত অগ্নির মত |

שָׂא	בְנֵפֶת	גוֹיִם	לְהַנְפִּיק	יַחֲזִיק	צִנָּאָר	עֵר-	שׁוֹטֵף	כְּנַחַל	וְרִוְחָו	28
শূন্যতার	ঝাড়নিত-এ	জাতিদের	ঝাড়তে	ভাগ-করবে	গলা	পর্যন্ত-	বন্যা	যেমন-স্রোত	ও-তাঁর-শ্বাস	
H7723				H2673		H5704	H7857		H7307	

עַמִּים:	לְחַיִּי	עַל	מִתְעַלָּה	וְרַגְלִי
জাতিদের-এর	গাল	উপরে	বিপথগামী	ও-লাগাম
	H3895		H8582	H7448

প্রভুর আত্মা একটি বড় নদীর মত বেড়েই চলেছে যতক্ষণ না তিনি আকর্ষণ ডুবে যান | প্রভু দেশগুলির বিরুদ্ধে মামলা চালাবেন | ওটা ঠিক যেন তিনি তাদের ধ্বংসের ছাঁকনির ভেতর ঝাঁকছেন | সেটা হবে যেন জাতিগুলিকে বিপথে নিয়ে যাবার জন্য তার মুখে লাগাম দেওয়া আছে যা দিয়ে পশুদের নিয়ন্ত্রণ করা হয় |

כְּהוֹלָה	לִבָּב	וְשִׂמְחָת	קָנָה	הַתְקַדְּשׁ-	כְּלִיל	לְזָמ	יְהִי	הַשִּׁיר	29
যেমন-যাওয়া	হৃদয়-এর	ও-আনন্দ	পর্ব-এর	পবিত্রকরণ-	যেমন-রাত	তোমাদের-জন্য	হবে	-গান	
H1980	H3824	H8057	H2282	H6942	H3915		H1961		

שְׂרָאֵל:	צִוָּר	אֶל-	יְהוָה	בְּהָר-	לְבֹאֵ	בְּקָלִיל
ইসরায়েল-এর	শৈল	কাছে-	যিহোবা-এর	পর্বতে-	আসতে	বাঁশিতে-
H3478	H6697	H0413	H3068	H2022	H0935	H2485

সেই সময়, তোমরা সুখের সঙ্গীত গেয়ে উঠবে | সেই সময়টা হবে একটি ছুটির শুরুর রাতের মত | তোমরা প্রভুর পর্বতে হাঁটার সময় খুবই খুশী হবে | তোমরা যখন প্রভু, ইস্রায়েলের শিলার কাছে উপাসনা করতে যাবে তখন তোমরা যাত্রা পথে মধুর গান শুনে খুশী হবে |

בְּעַר	יִרְאָה	וְרִוְחָו	וְנַחַת	קוֹלוֹ	הוֹר	אֶת-	יְהוָה	וְהַשְׁמִיעַ	30
ক্রোধে-	দেখাবেন	তাঁর-বাহ-এর	ও-নামিয়ে-আসা	তাঁর-কণ্ঠস্বর-এর	গৌরব	-কে	যিহোবা	ও-শুনাবেন	
H2197	H7200	H2220			H1935	H0853	H3068	H8085	

בְּרָר:	וְאַבָּן	וְזָרָם	נִפְזָן	אוֹבְדָה	אֵשׁ	וְלִהָב	אֵשׁ
শিলা-এর	ও-পাথর	ও-ঝড়	ফাটা	গ্রাসকারী	আগুন-এর	ও-শিখা	নাক-এর
H1259	H0068	H2230	H5311	H0398	H0784	H3851	H0639

প্রভু তাঁর মহান স্বর সকল মানুষকে শোনাবেন | প্রভু সকল মানুষকে তাঁর রোধ নেমে আসা শক্তিশালী হাত দেখতে বাধ্য করবেন | সেই বাহু হবে মহান অগ্নির মতো, যা কিনা সব কিছুকেই পুড়িয়ে ফেলতে পারে | প্রভুর ক্ষমতা হবে ঝড় ও শিলাবৃষ্টির মত |

יָכָה:	בְּשֹׁבֵת	אֲשִׁר	יָתַת	יְהוָה	מִקּוֹל	כִּי-
আঘাত-করবেন	লাঠি-দ্বারা	অশুর	ভীত-হবে	যিহোবা-এর	শব্দ-থেকে	কারণ-
H5221	H7626	H0804	H2865	H3068		

অশুর যখন প্রভুর রব শুনে পাবে তখন সে ভীত হবে | একটি লাঠি দিয়ে প্রভু অশুরকে আঘাত করবেন |

וּבְכִנּוּרֹת	בְּתַפְּסִים	עָלְיוֹ	יְהוָה	יִנָּח	אֲשִׁר	מִתּוֹ	מִטָּה	מִעֲבָר	כֹּל	יְהוָה	32
ও-বীণায়	তবলায়-	তার-উপরে	যিহোবা	রাখবেন	যা	নিয়োজিত	লাঠি-এর	আঘাত	প্রতিটি	ও-হবে	
H3658	H8596		H3068	H5117		H4145	H4294		H3605	H1961	

בְּחַם:	בְּחַם	וְהַגְּלוּ	וְהַגְּלוּ	וְהַגְּלוּ
তাদের-সাথে	—	যুদ্ধ-করবেন-	দোলানোর	ও-যুদ্ধে-
		H8573	H4421	

প্রভু অশুরকে আঘাত করবেন এবং তার সঙ্গে ঢাক ও বীণা বাজানো হবে | প্রভু তাঁর মহান শক্তিশালী বাহুবলে অশুরকে পরাস্ত করবেন |

לְמַלְךְ (הַיָּא)]וּא[-ם- תְּהִיָּה מִאֲתָמוּל עָרָע כִּי
 রাজার-জন্য এটা — এমনকি- তোফেত পূর্বকাল-থেকে প্রস্তুত-করা-হয়েছে কারণ-
[H4428](#) [H1931](#) [H1931](#) [H1571](#) [H8613](#) [H0865](#)

יְהוָה נְשָׁמָה הַרְבֵּה וְעַצִּים אֶשׁ מְדַרְרָה הַרְבֵּה הַעֲמִיק הַגִּבּוֹן
 যিহোবা-এর নিঃশ্বাস বহু ও-কাঠ আগুন তার-চিতা বিস্তৃত-করেছেন গভীর-করেছেন প্রস্তুত-করা-হয়েছে
[H3068](#) [H5397](#) [H6086](#) [H0784](#) [H4071](#) [H7337](#) [H6009](#)

׀ :בָּתָּה בְּעָרָה נְפִרְיִת כְּנַחַל
 — এটাতে- জ্বলছে গন্ধক-এর যেমন-স্রোত
[H1614](#)

| তোফতকে বহু দিন থেকে তৈরী করে রাখা হয়েছে| এটি রাজার জন্য তৈরী হয়েছে| এটাকে খুবই গভীর এবং বিস্তৃত ভাবে তৈরী করা হয়েছে|
 সেখানে প্রচুর কাঠ ও আগুন রয়েছে| গন্ধকের জ্বলন্ত স্রোতের মতো প্রভুর আত্মা সেখানে পৌঁছাবে এবং তাকে পুড়িয়ে দেবে|